

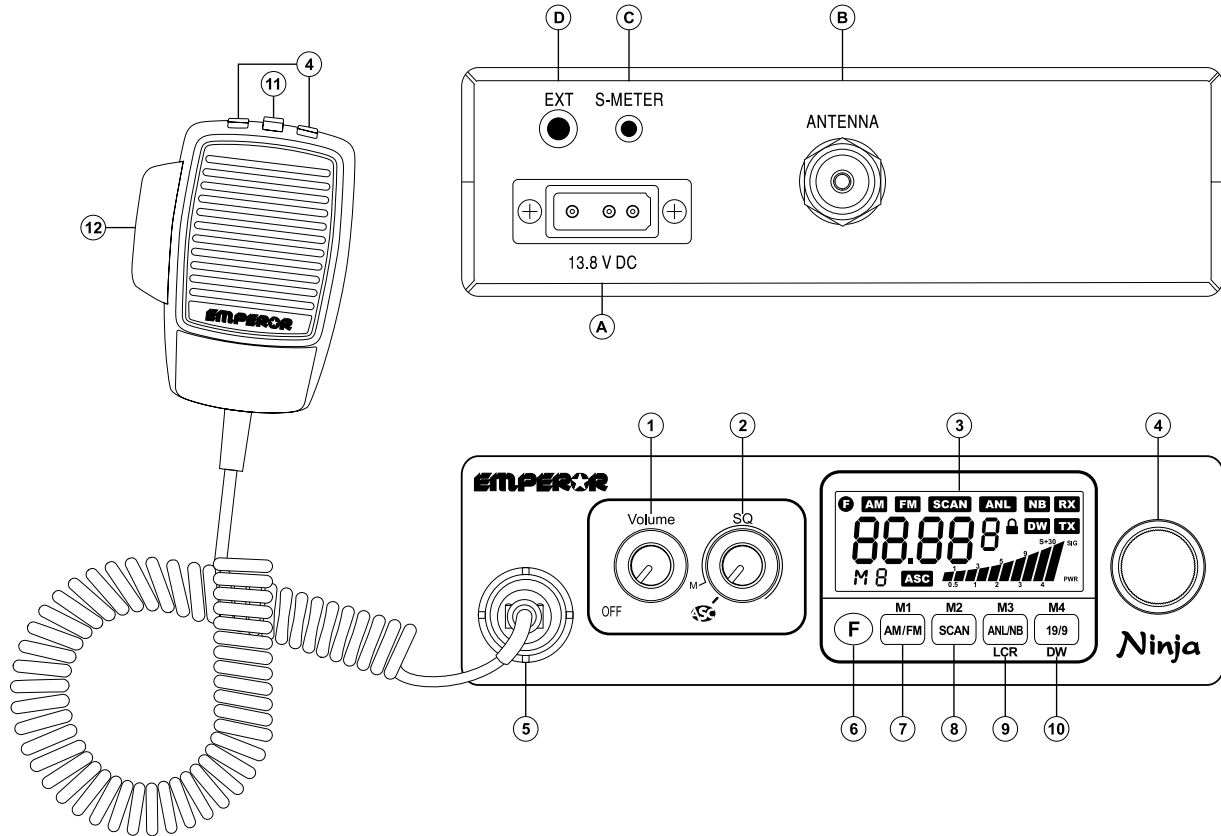


EMPEROR

Ninja

Manuale di istruzioni

Il vs. EMPEROR NINJA ASC in un'occhiata



SOMMARIO

<i>INSTALLAZIONE</i>	5
<i>UTILIZZAZIONE</i>	7
<i>CARATTERISTICHE TECNICHE</i>	10
<i>GUIDA DI RIPARAZIONE</i>	10
<i>COME TRASMETTERE O RICEVERE UN MESSAGGIO</i>	10
<i>QUADRO DI FREQUENZE</i>	11
<i>NORME EUROPEE</i>	12
<i>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</i>	13

ATTENZIONE !

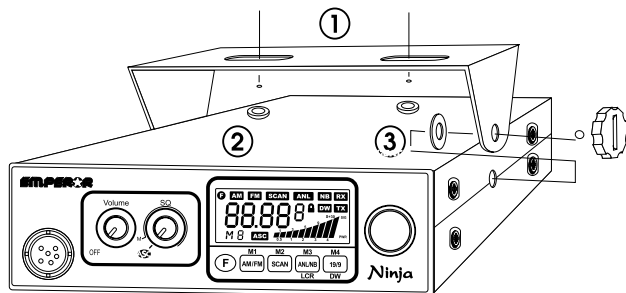
*Prima di ogni utilizzazione, bisogna collegare l'antenna (connettore « **B** » situato sul pannello indietro dell'apparecchio) e regolare il ROS (Rapporto Onde Stazionarie) e dopo potete trasmettere. Altrimenti rischiate di distruggere l'amplificatore di potenza che non è coperto dalla garanzia.*

Benvenuto nel mondo dei ricetrasmittitori CB della ultima generazione. Questa nuova gamma di apparecchi vi fa accedere alla comunicazione elettronica la più notevole. Grazie all'uso di tecnologie di punta che garantisce qualità senza precedenti, vs. EMPEROR NINJA è un nuovo punto base di contatti e la soluzione per eccellenza per il professionista della CB il più esigente. Vi preghiamo di leggere questo manuale d'uso attentamente prima di installare e di utilizzare il vs. EMPEROR NINJA.

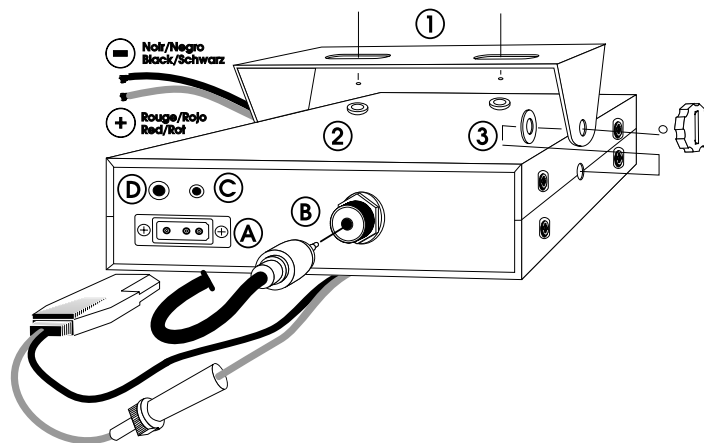
A) INSTALLAZIONE:

1) SCELTA DELL'UBICAZIONE DELL'APPARECCHIO MOBILE:

- Selezionate un luogo adatto all'installazione per un'utilizzazione semplice e pratica del vostro apparecchio.
- Assicuratevi che l'apparecchio non disturbi né il conducente né i passeggeri del veicolo.



SCHEMA GENERALE DI MONTAGGIO



- Prevedete il passaggio e la protezione dei differenti cavi (alimentazione, antenna, accessori...) affinché non disturbino la guida del veicolo.
 - Utilizzate per il montaggio la culla (1) fornita con l'apparecchio, fissatela con le viti autofilanti (2) (diametro della perforazione 3,2 mm). State attenti che il sistema elettrico del veicolo non sia danneggiato al momento della perforazione del cruscotto.
 - Scegliete un'ubicazione per il supporto del micro e verificate il passaggio del suo cordone.
- **NOTA:** Gli apparecchi mobili, avendo una presa micro sul pannello frontale, possono essere incastrati nel cruscotto. In questo caso è raccomandato aggiungere un altoparlante esterno per ottenere un ascolto migliore delle comunicazioni (connettore EXP.SP sul pannello indietro del' apparecchio. Informatevi presso il rivenditore il più vicino per l'installazione del vs. apparecchio.

2) INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA

a) Scelta dell'antenna

Per la CB, più un'antenna è lunga, migliore è il suo rendimento.

b) Antenna mobile:

Bisogna installarla in un punto del veicolo con un massimo di superficie metallica (piano di massa) lontana dal parabrezza e dal lunotto posteriore. Se un'antenna radiotelefono è già installata, l'antenna CB deve essere di sopra.

Esistono 2 tipi di antenne: le prerogolate e le regolabili.

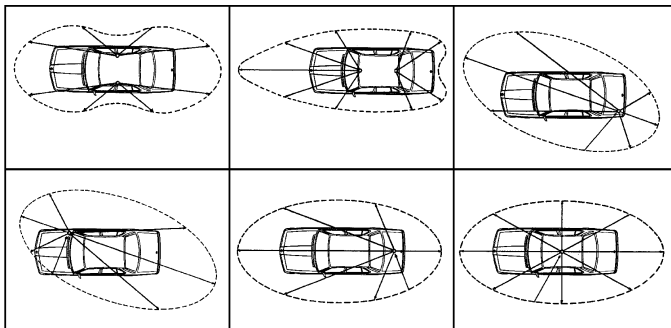
Le antenne prerogolate si utilizzano preferibilmente con un buon piano di massa (sul tetto o sul baule posteriore).

Le antenne regolabili offrono una zona d'utilizzazione più larga e permettono di sfruttare i piani di massa meno importanti (v. paragrafo REGOLAZIONE DEL ROS)

Nel caso di un'antenna fissata con perforazione, è necessario avere un eccellente contatto antenna/piano di massa; allo scopo occorre raschiare leggermente la lamiera prima del bloccaggio.

State attenti al momento del passaggio del cavo coassiale di non scorticarlo né schiacciarlo (rischio di rottura di continuità o cortocircuito)

Colgate l'antenna (B)



LOBO DI IRRADIAZIONE

c) Antenna fissa:

Fate attenzione che sia liberata al massimo. In caso di fissaggio su un albero dovrete controventarlo conformemente alle norme in vigore (informatevi da un professionista). Le antenne e gli accessori che distribuimo sono specialmente concepiti per un rendimento ottimo di ogni apparecchio della gamma.

3) COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE:

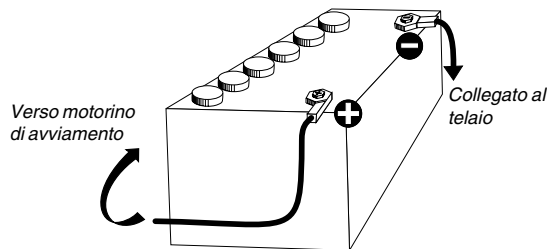
Il vs. EMPEROR NINJA è munito di una protezione contro le inversioni di polarità. Prima di installarlo, controllate i collegamenti.

Il vs. apparecchio deve essere alimentato da una fonte di corrente continua a 12 Volts (A). La maggior parte dei veicoli e degli autocarri utilizza un collegamento alla massa negativa. Si può assicurarsene verificando che il morsetto (-) della batteria sia ben allacciato al blocco motore o al telaio. In caso contrario dovete consultare il vs. rivenditore.

ATTENZIONE: Gli autocarri possiedono generalmente 2 batterie ed un'alimentazione elettrica a 24 Volt. Sarà necessario separare il circuito elettrico con un convertitore 24/12 Volt (Tipo PRESIDENT CV 24/12).

Tutte le operazioni di collegamento che seguono, debbono essere effettuate con il cordone di alimentazione non allacciato all'apparecchio e l'interruttore in posizione OFF.

- Assicuratevi che la batteria sia di tipo 12 Volt.
- Avvitare i morsetti (+) e (-) della batteria (+ = rosso, - = nero) Nel caso fosse necessario, allungare il cordone di alimentazione utilizzando un cavo di sezione equivalente o superiore.
- Vi consigliamo di collegare un (+) e un (-) permanenti collegando direttamente il cordone di alimentazione alla batteria (il collegamento con il cordone dell'autoradio o con altre parti del circuito elettrico può causare, in certi casi, la ricezione di segnali parassiti).



- d) Collegate il filo rosso (+) al morsetto positivo della batteria, collegate il filo nero (-) al morsetto negativo della batteria.
- e) Connettere il cordone d'alimentazione all'apparecchio.

ATTENZIONE: Non sostituire mai il fusibile originale (2 A) con un altro di valore differente!

4) OPERAZIONI DI BASE DA EFFETTUARE PRIMA DELLA PRIMA UTILIZZAZIONE, SENZA PASSARE IN EMISSIONE (cioè premere il pulsante del microfono):

- a) Collegate il microfono.
- b) Verificate il collegamento dell'antenna.
- c) Per accendere l'apparecchio, girate la manopola VOLUME in senso orario.
- d) Girate la manopola SQUELCH al minimo (in senso antiorario). Regolate la manopola VOLUME a un livello adatto.
- e) Mettete l'apparecchio sul canale 20 con le manopole "UP" e "DOWN" del microfono o con il commutatore sul pannello frontale.

5) CALIBRAZIONE DEL ROS (Rapporto Onde Stazionarie)

ATTENZIONE: Operazione da effettuare assolutamente durante la prima utilizzazione dell'apparecchio o di cambiamento d'antenna. Questa regolazione deve essere fatta in un luogo sgombro, all'aria libera.

* **Calibrazione con ROSmetro esterno (tipo PRESIDENT TOS-1 o TOS-2):**

- a) Collegamento del ROSmetro:
Collegate il ROSmetro tra l'apparecchio e l'antenna, il più vicino possibile all'apparecchio (utilizzare perciò un cavo di 40 cm al massimo di tipo PRESIDENT CA-2C)
- b) Calibrazione del ROS:
 - Regolate l'apparecchio sul canale 20.
 - Mettete il commutatore del ROSmetro in posizione CAL o FWD.
 - Pigiare il pulsante del micro per passare in emissione
 - Mettete l'ago sull'indice di calibrazione ▼ con la manopola di calibrazione.
 - Mettete il commutatore in posizione SWR: il valore visualizzato deve essere vicino a 1. Se ciò non si verifica, bisogna aggiustare l'antenna fino a ottenere questo valore. (Un valore di ROS compreso tra 1 e 1,8 è accettabile.)
 - Bisogna ricalibrare il ROSmetro ad ogni operazione di regolamento dell'antenna.

Adesso, il vs. apparecchio può funzionare.

B) UTILIZZAZIONE:

1) ACCESO/SPENTO – VOLUME

- a) Per accendere il vs. apparecchio, girare la manopola (1) in senso orario.
- b) Per aumentare il volume, continuare a girare questa manopola in senso orario.

2) ASC (Automatic Squelch Control) SQUELCH

Permette di ridurre il rumore di fondo in assenza di comunicazioni. Lo squelch non gioca né sul volume né sulla potenza d'emissione ma permette di migliorare notevolmente la comodità di ascolto.

a) ASC: *squelch a regolazione automatica*

Brevetto mondiale, esclusività EMPEROR

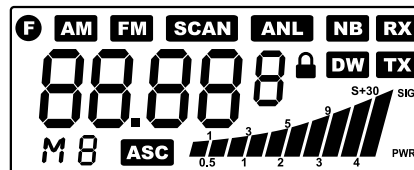
Nessuna regolazione manuale a ripetizione e miglioramento permanente tra la sensibilità e la comodità dell'ascolto quando l'ASC è attivato (a fondo in senso antiorario). E possibile disinnestarlo girando la manopola (2) in senso orario. La regolazione ridiventa manuale.















b) SQUELCH MANUALE

Girare la manopola dello squelch in senso orario fino a un punto esatto in cui ogni rumore di fondo sparisce. E una regolazione da effettuare con precisione perché in posizione massima in senso orario, soli i segnali più forti possono essere percepiti.

3) DISPLAY

Il display LCD (retroilluminato) permette di visualizzare tutte le funzioni:



	tasto F attivato
	modo AM
	modo FM
	modo SCANSIONE
	modo ANL
	blocco della tastiera attivato
	modo NB
	Dual Watch attivato
	modo ricezione
	numero di canale o frequenza di canale o banda di frequenza
	preregolazione dei canali memorizzati
	modo ASC
	potenza del segnale ricevuto e del segnale emesso
	modo di trasmissione

4) SELETTORE DEI CANALI: manopola sulla faccia e Tasti «UP» e «DOWN» sul microfono

La rotazione di questa manopola permette di selezionare il canale d'emissione o di ricezione.

I tasti del microfono permettono di salire (**UP**) o di scendere (**DOWN**) di un canale. Un beep è emesso ad ogni cambiamento di canale.

5) PRESA MICRO 6 poli

Si trova sul pannello frontale del vs. apparecchio e facilita l'installazione a bordo di vs. veicolo.

Schema di collegamento alla pagina xxx.

6) TASTO F

Tasto di funzione

Permette anche di alternare la visualizzazione LCD tra il NUMERO DI CANALE

o la FREQUENZA DI CANALE.

Premere il tasto **F** durante 2 secondi permette di selezionare sia una frequenza visualizzata sia un numero di canale.

Per esempio canale 40 sulla banda EU: **EU 40** o **27.405** MHz

7) AM/FM ~ M1

Permette di selezionare il modo AM/FM

8) SCAN ~ M2

Questo tasto permette di cercare automaticamente un canale attivo.

9) NB/ANL ~ M3 ~ LCR

Noise Blanker/Automatic Noise Limiter. Questi filtri permettono di ridurre i rumori di fondo e alcuni disturbi parassiti in ricezione.

Modo AM (NB e ANL attivi)

Una prima pressione attiva il filtro NB, e NB apparisce sul display, una seconda pressione attiva il filtro ANL e ANL apparisce sul display. Una nuova pressione attiva i filtri NB/ANL e NB e ANL appariscono sul display. Una ultima pressione disinnesta i due filtri, NB e ANL spariscono.

Modo FM (solo NB attivo)

Una prima pressione attiva il filtro NB, e NB apparisce sul display, una seconda pressione lo disinnesta e NB sparisce dal display.

LCR (Last Channel Recall) :

Richiama l'ultimo canale utilizzato

10) 19/9 ~ M4 e DW

Selettore dei canali EMG: per selezionare il canale 19 o il canale 9

DW (DUAL WATCH)

Per attivare il DUAL WATCH, bisogna procedere come segue:

Selezionare il canale desiderato con il selettore dei canali o i tasti UP/DOWN sul microfono.

Premere **DW** durante 2 secondi: sentite un beep e **DW** lampeggia sul display. Selezionare il secondo canale secondo lo stesso procedimento.

Premere **DW** di nuovo durante 2 secondi: sentite un beep; **DW** è visualizzato in permanenza ed i due canali selezionati si alternano sul display; la radio comincia la doppia sorveglianza.

MEMORIA DEI CANALI ~ M1/M2/M3/M4

La CB può immagazzinare e richiamare, se necessario, 4 canali memorizzati prima.

Per immagazzinare o richiamare un canale memorizzato, utilizzare il procedimento seguente:

Selezionare il canale colla manopola o con i tasti "UP/DOWN" sul microfono.

Premere il tasto F: F apparisce sul display.

Premere e rilasciare il tasto M1 per richiamare il canale memorizzato.

Premere e mantenere il tasto M1 durante 2 secondi. Un nuovo canale è immagazzinato, sentite un beep e M1 apparisce sul display.

11) TASTO LOCK

Permette di bloccare / sbloccare i tasti della tastiera.

12) PTT

Tasto d'emissione; premere per parlare e rilasciare per ricevere un messaggio.

A) ALIMENTAZIONE (13,8 V)

B) PRESA ANTENNA (SO-239)

C) PRESA PER S-METRO ESTERNO (Ø 2,5 mm)

D) PRESA PER ALTOPARLANTE ESTERNO (8Ω, Ø 3,5 mm)

SELEZIONE DI BANDA DI FREQUENZA

Le bande di frequenza devono essere selezionate secondo il paese in cui utilizzate vs. apparecchio. Non utilizzare in nessuno caso una configurazione diversa! Alcuni paesi necessitano una licenza d'uso.

Procedimento:

1. Spegnerlo l'apparecchio.
2. Riaccenderlo premendo simultaneamente i tasti F e 19/9.
3. Girare la manopola dei canali e selezionare la banda di frequenze desiderata (quadro qui sotto)
4. Per smettere la selezione, premere il tasto F.

NOTA: Nella banda di frequenze EU/UK, potete selezionare direttamente la banda EU o UK premendo il tasto AM/FM.

QUADRO DI BANDA DI FREQUENZE

Indizi visualizzati	Paesi
I	Italia 40 CH AM/FM 4 Watt
I2	Italia 34 CH AM/FM 4 Watt
D	Germania 80 CH FM 4 Watt/ 12 CH AM 1 Watt
D2	Germania 40 CH FM 4 Watt/ 12 CH AM 1 Watt
EU	Europa 40 CH FM 4 Watt/ 40 CH AM 1 Watt
EC	CEPT 40 CH FM 4 Watt
E	Spagna 40 CH AM/FM 4 Watt
F	Francia 40 CH FM 4 Watt/ 40 CH AM 1 Watt
PL	Polonia 40 CH AM/FM 4 Watt
UK	Inghilterra 40 CH FM 4 Watt frequenze inglesi
EU/UK	Europa 40 CH FM 4 Watt + Inghilterra 40 CH FM 4 Watt

C) CARATTERISTICHE TECNICHE

1) GENERALI:

- Canali (secondo la banda selezionata) : 80 canali
- Gamma operativa : da 26.565 MHz a 27.405 MHz
- Frequenze : PLL
- Temperature : -10°C / +55°C
- Tensione di alimentazione : 13,2 V DC \pm 15%
- Dimensioni (in mm) : 150 x 200 x 45
- Peso : 1,050 kg

2) RICEVITORE

- Sistema di ricezione : Convertitore doppio Supereterodino
- Frequenza intermedia : 1° IF: 10.695 MHz, 2°IF: 455 MHz
- Sensibilità : 0.5 μ V per 20 dB SINAD in AM/FM
- Distorsione audio : meno di 8% @ 1 kHz
- Reiezione immagine : 65 dB
- Reiezione canale adiacente : 65 dB
- Rapporto segnale/rumore : 45 dB
- Consumi (in standby) : 325 mA

3) TRASMETTITORE

- Potenza di uscita : 4 W@ 13,2 V DC
- Modulazione: FM : 1.8 kHz \pm 0,2 kHz
- Risposta frequenza : da 400 Hz a 2,5 kHz
- Impedenza di uscita : RF 50 Ohms
- Rapporto segnale/rumore : 40 dB MIN
- Consumi : 1300 mA

D) GUIDA DI RIPARAZIONE

1) IL VS. APPARECCHIO NON TRASMETTE O LA SUA EMISSIONE È DI CATTIVA QUALITÀ:

Assicuratevi che:

- l'antenna sia ben collegata e il ROS ben regolato
- il microfono sia ben collegato
- il pulsante d'emissione sia attivato e TX lampeggi. Rilasciare il pulsante, pigiarlo di nuovo per passare in emissione

2) IL VS. APPARECCHIO NON RICEVE O LA SUA RICEZIONE È DI CATTIVA QUALITÀ:

Assicuratevi che:

- il livello dello squelch sia regolato correttamente
- la manopola Volume sia regolata a un livello conveniente
- il microfono sia aggiustato correttamente e il ROS ben regolato
- siate sullo stesso modo di modulazione del vs. interlocutore

3) IL VS. APPARECCHIO NON SI ACCENDE:

Verificate :

- la vs. alimentazione
- si non c'è una inversione dei fili al livello del collegamento
- lo stato del fusibile

E) COME TRASMETTERE O RICEVERE UN MESSAGGIO?

Adesso che avete letto il manuale, controllate se il vs. apparecchio può funzionare (antenna collegata).

Selezionate il vs. canale (19, 27)

Selezionate il vs. modo (AM, FM) che deve essere uguale a quello del vs. interlocutore

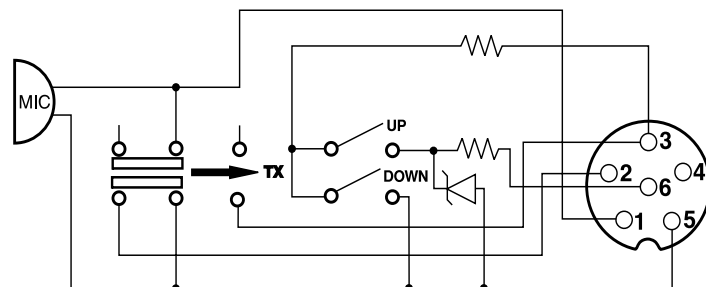
Potete allora pigiare il pulsante del micro e lanciare il messaggio "Attenzione una prova TX ". Ciò permette di verificare la chiarezza e la potenza del vs. segnale e dovrebbe dare una risposta di tipo " Forte e chiaro "

Rilasciare il pulsante e aspettare una risposta. Se utilizzate un canale di chiamata (19, 27) e se la comunicazione è stabilita con vs.interlocutore, bisogna selezionare un altro canale disponibile per non ingombrare il canale di chiamata.

QUADRO DI FREQUENZE

N Canale	Fréquenza	N Canale	Fréquenza
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

PRESA MICRO 6 POLI



- 1 Modulazione
- 2 RX
- 3 TX
- 4 UP/DOWN
- 5 Massa
- 6 Alimentazione

NORME EUROPEE - NORME EUROPEE - NORME EUROPEE - NORME EUROPEE - NORME EUROPEE

Configuration Code	FM Channel	AM Channel	Country	CH 19	CH 9
<i>E</i>	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	ES, IT, RUS	AM	FM
<i>d</i>	80 Ch (4W)	80 Ch (1W)	DE	AM	FM
<i>EU</i>	40 Ch (4W)	40 Ch (1W)	GR, IE, NL, PT ES, CH, FR, BE	AM	FM
<i>EC</i>	40 Ch (4W)	-	LU, DK, AT	FM	FM
<i>U</i>	CEPT 40 Ch (4W) + ENG 40 Ch (4W)	-	GB	FM	FM
<i>PL</i>	-5 KHz 40 Ch (4W)	-5 KHz 40 Ch (4W)	PL	AM	FM

La banda di frequenza e la potenza d'emissione del vs. apparecchio devono corrispondere alla configurazione autorizzata nel paese in cui è utilizzato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP
100- 34540 Balaruc- FRANCE,

Dichiariamo, sotto la nostra sola responsabilità, che il
ricetrasmittitore CB,

Marca: **EMOEROR**

Modello: **NINJA**

Fabbricato in: Thailandia

È conforme colle esigenze essenziali della Direttiva 1999/5/CE
(Articolo 3) trasposte alla legislazione, come pure colle Norme
Europee seguenti:

ETS 300 135-2:v1.1.1 (2000)

ETS 300 433-2:v1.1.2 (2000)

ETS 301 489-13:v1.2.1 (2002)

EN 60215 (1996)

Balaruc, il 10/12/2003



Jean-Gilbert MULLER
Direttore generale

Pays dans lesquels il existe des limitations particulières (Licence¹)

Countries in which there are particular restrictions

Países en los cuales existe algún tipo de limitación (Licencia¹ / Registro²)

Länder mit besonderen Beschränkungen (Lizenz¹ / Register²)

	AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IE	IT	LU	NL	PT	ES	SE	GB	IS	NO	CH	PL	CZ
Licence ¹	Ⓢ	Ⓢ				Ⓢ	Ⓢ		Ⓢ				Ⓢ	Ⓢ	Ⓢ			Ⓢ		Ⓢ
Register ²												Ⓢ							Ⓢ	
AM	Ⓢ		Ⓢ							Ⓢ				Ⓢ	Ⓢ		Ⓢ			
BLU/SSB	Ⓢ		Ⓢ			Ⓢ				Ⓢ				Ⓢ	Ⓢ		Ⓢ		Ⓢ	

Pays dans lequel la réglementation nationale autorise une puissance d'émission supérieure à la limite établie dans la norme harmonisée, précisée dans le quatrième paragraphe de la préface de la norme harmonisée EN 300 433.

Countries in which the national regulations authorize a transmission power superior to the limit fixed by the harmonised standard, notified in the 4th paragraph of the preface of the proper harmonised standard EN 300 433.

Países en los cuales la reglamentación nacional autoriza una potencia de emisión superior al límite establecido en la norma armonizada, advertido en el cuarto parrafo del preámbulo la propia norma armonizada EN 300 433.

Länder in denen die nationale Regelungen ein Sendeleistung zulassen die höher ist als die von der harmonierte Norm festgelegte Toleranz, angezeigt in 4. Paragraph der Vorrede der harmonierten Norm EN 300 433.

	AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IE	IT	LU	NL	PT	ES	SE	GB	IS	NO	CH	PL	CZ
4W AM									✓				✓						✓	
12W pep BLU									✓				✓							



0758/02-03.M0085

CE 0341 !

HEAD OFFICE : Route de SÈTE - BP 100 - 34540 BALARUC - www.president-electronics.com - groupe@president-electronics.com